369L0082

Ἀριθ. Ν 68/4 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 19.3.69

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 13ης Μαρτίου 1969

περί τῆς πραγματοποιήσεως τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν γιά τίς μή μισθωτές δραστηριότητες στόν τομέα τῆς ἔρευνας (μεταλλοδίφηση καί γεώτρηση) τοῦ πετρελαίου καί τοῦ φυσικοῦ ἀερίου (ex κλάση 13 ΔΤΤΒ)

(69/82/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 54, παράγραφοι 2 καί 3 καί τό ἄρθρο 63, παράγραφοι 2 καί 3,

τό γενικό πρόγραμμα γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως([1]), καί ἰδίως τόν Τίτλο IV/Δ,

τό γενικό πρόγραμμα γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλεύθερη παροχή ὑπηρεσιῶν([2]), καί ἰδίως τόν Τίτλο V/Γ,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως([3]),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς([4]),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τά γενικά προγράμματα προβλέπουν τή θέσπιση μεταξύ τῆς ἀρχῆς τοῦ τρίτου σταδίου καί τοῦ τέλους τοῦ δεύτερου ἔτους τοῦ τρίτου σταδίου, τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν γιά τίς μή μισθωτές δραστηριότητες στόν τομέα τῆς ἔρευνας (μεταλλοδίφηση καί γεώτρηση) τοῦ πετρελαίου καί τοῦ φυσικοῦ ἀερίου·

ὅτι οἱ δραστηριότητες αὐτές περιλαμβάνουν τήν ἔρευνα τῶν κοιτασμάτων πετρελαίου καί φυσικοῦ ἀερίου μέ ὅλα τά κατάλληλα μέσα, τήν ἐκμετάλλευση κοιτάσματος πού προηγεῖται τῆς ἐξορύξεως τοῦ πετρελαίου καί φυσικοῦ ἀερίου, καθώς καί τήν προετοιμασία τοῦ ἐδάφους γιά τόν σκοπό αὐτόν·

ὅτι μετά τήν υἱοθέτηση τῶν γενικῶν προγραμμάτων, καθορίσθηκε ἰδιαίτερη γιά τήν Εὐρωπαϊκή Οἰκονομική Κοινότητα ὀνοματολογία τῶν βιομηχανικῶν δραστηριοτήτων καλούμενη «Ὀνοματολογία τῶν βιομηχανιῶν πού εἶναι ἐγκατεστημένες στίς Εὐρωπαϊκές Κοινότητες» (ΟΒΕΚ)· ὅτι ἡ ὀνοματολογία αὐτή πού περιέχει ἀναφορές στίς ἐθνικές ὀνοματολογίες, ἄν καί ἀκολουθεῖ τήν ἴδια δεκαδική ταξινόμηση, εἶναι καλύτερα προσαρμοσμένη στίς ἀνάγκες τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος, ἀπό τήν ὀνοματολογία ΔΤΤΒ (Διεθνής ταξινόμηση τύπου κατά βιομηχανία ὅλων τῶν κλάδων οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων)·

ὅτι ἡ ὁδηγία τοῦ Συμβουλίου τῆς 7 Ἰουλίου 1964 γιά τήν πραγματοποίηση τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν γιά τίς μή μισθωτές δραστηριότητες πού ὑπάγονται στίς ἐξορυκτικές βιομηχανίες (κλάσεις 11-19 ΔΤΤΒ)([5]) δέν εἶχε καταργήσει τούς ὑπάρχοντες περιορισμούς γιά τό πετρέλαιο καί τό φυσικό ἀέριο, στήν ἄσκηση τῆς δραστηριότητος τῆς μεταλλοδιφήσεως καί τῆς γεωτρήσεως, παρά μόνο ἐφ' ὅσον ἡ δραστηριότητα ἀσκεῖται ἀπό τόν ἐκμεταλλευόμενο τήν ἄδεια παραγωγῆς· ὅτι ἡ παρούσα ὁδηγία ἀφορᾶ ἀφ' ἑνός μέν τούς κατόχους ἀδείας ἐρεύνης (μεταλλοδίφηση καί γεώτρηση) ἀφ' ἑτέρου δέ τίς ἐπιχειρήσεις πού ἐκτελοῦν ἔργα ἐρεύνης κατά τήν ἐξόρυξη τοῦ πετρελαίου καί τοῦ φυσικοῦ ἀερίου, γιά λογαριασμό τοῦ κατόχου ἀδείας παραγωγῆς ἤ ἀδείας ἐρεύνης (ἐπιχειρήσεις μέ σύμβαση) ἤ γιά λογαριασμό τους·

ὅτι ἡ ἐδαφική ἰσχύς τῆς παρούσης ὁδηγίας συμπίπτει μέ αὐτήν τῆς ἀνωτέρω ἀναφερθείσης ὁδηγίας·

ὅτι ἡ ἄσκηση ὁρισμένων ἐπαγγελμάτων (μηχανικοῦ, γεωλόγου, γεωφυσικοῦ) μπορεῖ νά εἶναι στενά συνδεδεμένη, στό τεχνικό ἐπίπεδο, μέ τήν ἔρευνα (μεταλλοδίφηση καί γεώτρηση) πετρελαίου καί φυσικοῦ ἀερίου· ὅτι ἡ ἐλευθέρωση τῶν ἐπαγγελμάτων αὐτῶν καί ἡ ἀμοιβαία ἀναγνώριση τῶν διπλωμάτων καί τῶν τίτλων πού ἀφοροῦν τά ἐπαγγέλματα αὐτά θ' ἀποτελέσουν ἀντικεί-

([1]) ΕΕ ἀριθ. 2 τῆς 15.1.1962, σ. 36/62.
([2]) ΕΕ ἀριθ. 2 τῆς 15.1.1962, σ. 32/62.
([3]) ΕΕ ἀριθ. 268 τῆς 6.11.1967, σ. 3.
([4]) ΕΕ ἀριθ. Α 1 τῆς 12.1.1968, σ. 8.
([5]) ΕΕ ἀριθ. 117 τῆς 23.7.1964, σ. 1871/64.

μενο ἰδιαιτέρων ὁδηγιῶν πού θά περιλαμβάνουν τό σύνολο τῶν τεχνικῶν ἐπαγγελμάτων·

ὅτι πρέπει σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ γενικοῦ προγράμματος γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως, οἱ περιορισμοί πού ἀφοροῦν τό δικαίωμα συμμετοχῆς σέ ἐπαγγελματικές δραστηριότητες τοῦ ἐνδιαφερομένου συνεπάγονται τήν ἄσκηση τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ·

ὅτι τό καθεστώς πού ἐφαρμόζεται στούς ἐργαζόμενους μισθωτούς οἱ ὁποῖοι συνοδεύουν τόν παρέχοντα ὑπηρεσίες ἤ ἐνεργοῦν γιά λογαριασμό του διέπεται ἀπό τίς διατάξεις πού θεσπίσθηκαν κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 48 καί 49 τῆς συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

Τά Κράτη μέλη καταργοῦν ὑπέρ τῶν φυσικῶν προσώπων καί ἑταιριῶν πού προβλέπονται στόν Τίτλο I τῶν γενικῶν προγραμμάτων γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως καί στήν ἐλεύθερη παροχή ὑπηρεσιῶν (πού στό ἑξῆς καλοῦνται «δικαιοῦχοι»), τούς περιορισμούς πού ἀναφέρονται στόν Τίτλο III τῶν ἐν λόγω γενικῶν προγραμμάτων, ὅσον ἀφορᾶ τήν ἀνάληψη καί ἄσκηση τῶν δραστηριοτήτων πού καθορίζονται στό ἄρθρο 2 τῆς παρούσης ὁδηγίας.

Ἄρθρο 2

1. Οἱ διατάξεις τῆς παρούσης ὁδηγίας ἐφαρμόζονται στίς μή μισθωτές δραστηριότητες τῆς ἔρευνας (μεταλλοδίφηση καί γεώτρηση) τοῦ πετρελαίου καί τοῦ φυσικοῦ ἀερίου πού ἀναφέρονται στήν ex κλάση 13 τοῦ παραρτήματος III τοῦ γενικοῦ προγράμματος γιά τήν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στό δικαίωμα ἐγκαταστάσεως.

Οἱ δραστηριότητες αὐτές ἀντιστοιχοῦν στίς ἀπαριθμούμενες στήν ὁμάδα 130 τῆς «Ὀνοματολογίας τῶν βιομηχανιῶν πού εἶναι ἐγκατεστημένες στίς Εὐρωπαϊκές Κοινότητες» (OBEK), ἡ ὁποία λαμβάνει ὑπ' ὄψη τίς διαρθρωτικές ἰδιομορφίες τῶν εὐρωπαϊκῶν ἐξορυκτικῶν βιομηχανιῶν.

2. Οἱ δραστηριότητες αὐτές ἔχουν ὡς ἀντικείμενο τήν ἔρευνα τῶν κοιτασμάτων πετρελαίου καί φυσικοῦ ἀερίου μέ κάθε πρόσφορο μέσο, τήν ἐπεξεργασία τῶν κοιτασμάτων πρίν ἀπό τήν καθαυτή ἐξόρυξη τοῦ πετρελαίου καί τοῦ φυσικοῦ ἀερίου καί τήν προετοιμασία τοῦ ἐδάφους.

3. Οἱ δραστηριότητες αὐτές μποροῦν ν' ἀσκοῦνται:

— ἀπό ἐπιχειρήσεις πού ἐκτελοῦν ἔργα ἔρευνας γιά λογαριασμό τους ἐφ' ὅσον δέν εἶναι κάτοχοι ἀδείας παραγωγῆς, ἤ

— ἀπό ἐπιχειρήσεις πού ἐκτελοῦν ἔργα ἔρευνας γιά λογαριασμό τρίτου.

Ἄρθρο 3

1. Τά Κράτη μέλη καταργοῦν ἐκείνους ἰδίως τούς περιορισμούς, οἱ ὁποῖοι:

α) παρακωλύουν τήν ἐγκατάσταση δικαιούχων ἤ τήν παροχή ὑπ' αὐτῶν ὑπηρεσιῶν στήν χώρα ὑποδοχῆς ὑπό τούς αὐτούς ὅρους καί τά αὐτά δικαιώματα ὅπως οἱ ἡμεδαποί·

β) ἀπορρέουν ἀπό διοικητική πρακτική ἡ ὁποία ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα τήν διακριτική σέ σχέση μέ τούς ἡμεδαπούς μεταχείριση τῶν δικαιούχων·

γ) ἀποκλείουν τούς δικαιούχους, ὡς ἀπόρροια διατάξεων ἤ πρακτικῆς, ἀπό τήν χορήγηση ἀδειῶν ἤ παραχώρηση δικαιωμάτων ὑποβάλλοντάς τους σέ περιορισμούς ἤ ὑπάγοντάς τους σέ ὅρους πού ἀπαιτοῦνται μόνον γι' αὐτούς,

δ) ἀποκλείουν τούς δικαιούχους ἀπό τήν ἄσκηση δραστηριότητος στίς ἐπαγγελματικές ὀργανώσεις.

2. Μεταξύ τῶν περιορισμῶν πού πρέπει νά καταργηθοῦν περιλαμβάνονται εἰδικώτερα ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἀποτελοῦν ἀντικείμενο διατάξεων πού ἐμποδίζουν ἤ περιορίζουν τήν ἐγκατάσταση τῶν δικαιούχων ἤ τήν ὑπ' αὐτῶν παροχή ὑπηρεσιῶν ὅπως:

α) *στό Βέλγιο*

— ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς ἐπαγγελματικῆς ταυτότητας (ἄρθρο 1 τοῦ Νόμου τῆς 19 Φεβρουαρίου 1965)·

β) *στή Γαλλία*

— ἡ ὑποχρέωση κατοχῆς δελτίου ταυτότητος ἀλλοδαποῦ ἐμπόρου (décret-loi – Νόμος τῆς 12 Νοεμβρίου 1938, décret τῆς 2 Φεβρουαρίου 1939, Νόμος τῆς 8 Ὀκτωβρίου 1940)·

γ) *στήν Ἰταλία*

— ἡ προϋπόθεση ὅπως φυσικά πρόσωπα εἶναι ἰταλοί ὑπήκοοι καί ἑταιρίες ἔχουν τήν ἕδρα τους στήν Ἰταλία, ἤ ὑπό τόν ὅρο ὅτι πληροῦται ἡ ἀρχή τῆς ἀμοιβαιότητος, γιά τήν παραχώρηση δικαιώματος ἔρευνας (μεταλλοδίφηση καί γεώτρηση) ὑδρογονανθράκων («Legge» No 613 τῆς 21 Ἰουλίου 1967, «Legge» No 28 τῆς περιοχῆς Trentin-Haut Adige τῆς 21 Νοεμβρίου 1958, «Legge» No 45 τῆς περιοχῆς τῆς Σαρδηνίας τῆς 8 Νοεμβρίου 1968).

Ἄρθρο 4

Οὐδέν Κράτος μέλος παρέχει στούς ὑπηκόους του πού μεταβαίνουν σέ ἄλλο Κράτος μέλος μέ σκοπό τήν ἄσκηση μιᾶς ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 2 ὁποιαδήποτε βοήθεια πού μπορεῖ νά νοθεύσει τούς ὅρους ἐγκαταστάσεως.

Ἄρθρο 5

1. Ἂν Κράτος μέλος ὑποδοχῆς ἀπαιτεῖ ἀπό τούς ὑπηκόους του, γιά τήν πρόσθαση σέ μία ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ἀπόδειξη ἐντιμότητος καθώς καί ἀπόδειξη μή κηρύξεως σέ πτώχευση ἤ μία ἀπό τίς ἀποδείξεις αὐτές, τό ἐν λόγω Κράτος δέχεται, ὡς ἐπαρκή ἀπόδειξη προκειμένου γιά ὑπηκόους ἄλλων Κρατῶν μελῶν, τήν προσαγωγή ἀποσπάσματος ποινικοῦ μητρώου, ἐλλείψει δέ τούτου, ἑνός ἰσοδυνάμου ἐγγράφου πού ἔχει ἐκδοθεῖ ἀπό ἁρμόδια δικαστική ἤ διοικητική ἀρχή τῆς χώρας καταγωγῆς ἤ προελεύσεως, ἀπό τό ὁποῖο νά προκύπτει ὅτι οἱ ἀπαιτήσεις αὐτές ἱκανοποιοῦνται.

2. Ἂν ἡ χώρα καταγωγῆς ἤ προελεύσεως δέν χορηγεῖ τέτοιο ἔγγραφο ὅσον ἀφορᾶ τήν μή πτώχευση τοῦτο εἶναι δυνατόν νά ἀντικατασταθεῖ ἀπό ἔνορκη βεβαίωση τοῦ ἐνδιαφερομένου ἐνώπιον ἁρμόδιας δικαστικῆς ἤ διοικητικῆς ἀρχῆς, συμβολαιογράφου ἤ ἁρμόδιου ἐπαγγελματικοῦ ὀργανισμοῦ τῆς χώρας καταγωγῆς ἤ προελεύσεως.

3. Τά ἔγγραφα πού ἐκδίδονται σύμφωνα μέ τίς παραγράφους 1 καί 2 δέν εἶναι δυνατόν νά ὑποβληθοῦν μετά τήν πάροδο τριῶν μηνῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεώς τους.

4. Τά Κράτη μέλη ὁρίζουν ἐντός τῆς προθεσμίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 6 τίς ἀρχές καί τούς ὀργανισμούς πού εἶναι ἁρμόδιοι γιά τήν ἔκδοση τῶν ἐγγράφων αὐτῶν, ἐνημερώνουν δέ περί αὐτοῦ ἀμέσως τά ἄλλα Κράτη μέλη καί τήν Ἐπιτροπή.

5. Σέ περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ ἔκδοση ἀδείας ὑπόκειται σέ ἀπόδειξη τεχνικῆς ἱκανότητος, τό Κράτος μέλος ὑποδοχῆς λαμβάνει ὑπ' ὄψη τά ἔργα πού πραγματοποιήθηκαν ἐκτός τοῦ ἐδάφους του ὡς ἔργα πού πραγματοποιήθηκαν στό ἔδαφος αὐτό.

Ὁμοίως, ὅταν ἀπαιτεῖται στό Κράτος μέλος ὑποδοχῆς ἀπόδειξη τῆς οἰκονομικῆς ἱκανότητος, τό Κράτος αὐτό θεωρεῖ τίς βεβαιώσεις πού χορηγοῦνται ἀπό τίς τράπεζες τῆς χώρας καταγωγῆς ἤ προελεύσεως ἰσοδύναμες μέ τίς βεβαιώσεις πού χορηγοῦνται στήν ἐπικράτειά του.

Ἄρθρο 6

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά μέτρα πού εἶναι ἀναγκαῖα γιά νά συμμορφωθοῦν πρός τήν παρούσα ὁδηγία ἐντός ἕξη μηνῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν ἀμέσως περί αὐτοῦ τήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 7

Τά Κράτη μέλη γνωστοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή τίς διατάξεις ἐσωτερικοῦ δικαίου πού ἐκδίδουν στόν τομέα πού διέπεται ἀπό τήν παρούσα ὁδηγία.

Ἄρθρο 8

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 13 Μαρτίου 1969.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. DUPONG